

A UNIVERSIDADE DE CASTILLA-LA MANCHA DESENVOLVE UM INTÉRPRETE VIRTUAL DE LINGUAGEM GESTUAL ATRAVÉS DA CÁTEDRA INDRA FUNDAÇÃO ADECCO.

- O projecto GANAS (Gerador de Animações para a Linguagem Gestual) tem como objectivo proporcionar um "tradutor" de linguagem escrita para linguagem gestual para pessoas com deficiência auditiva.
- A solução está pensada para ajudar a comunidade surda a entender a informação do ambiente que a rodeia em lugares públicos como aeroportos ou escolas, assim como para oferecer serviços de representação em cinema, televisão e páginas web.

A Universidade de Castilla-La Mancha (UCLM) terminou o desenvolvimento do projecto GANAS (Gerador de Animações para a Linguagem Gestual), que proporciona um intérprete virtual capaz de converter dinamicamente um texto escrito em linguagem gestual para pessoas com deficiência auditiva. O projecto, colocado em funcionamento há dois anos, enquadra-se nas Cátedras de Tecnologia Acessível que a Indra mantém em colaboração com a Fundação Adecco e com diferentes universidades espanholas com o objectivo de desenvolver soluções e serviços inovadores na área de acessibilidade e inclusão.

Com o desenvolvimento de GANAS pretende-se ajudar a entender a informação do ambiente a pessoas com deficiência auditiva, para quem a linguagem gestual é o mecanismo natural de comunicação e que, em muitas ocasiões, têm dificuldade para entender a linguagem escrita. Mediante a utilização de uma personagem em 3D, a solução desenvolvida permite converter em Linguagem Gestual Espanhola (LSE) um texto escrito através do computador.

Um dos reptos do projecto foi conseguir uma personagem virtual que realize uns movimentos suaves e realistas, de forma que sejam perfeitamente reconhecíveis e compreensíveis para a comunidade surda. Este avatar poderá apresentar diferentes aparências para se adaptar ao público destinatário, como por exemplo, às crianças.

Tecnologicamente, o sistema está formado por três módulos claramente diferenciados. A partir de vídeo real de uma pessoa que assina, o módulo editor calcula a posição e a rotação de cada um dos ossos da personagem 3D para construir os diferentes gestos do corpo e as expressões faciais. Estes, combinam-se posteriormente no módulo de composição para formar a frase em linguagem gestual, de maneira que se possam reutilizar os gestos em diferentes frases e com diferentes personagens virtuais. Para isso, é necessário um passo intermédio de processamento da linguagem que reorganiza as diferentes partes da oração, uma vez que, por exemplo, em linguagem gestual o verbo se situa no fim da oração e os complementos de tempo e de lugar no início.

Entre as aplicações que o GANAS pode ter, cabe destacar a sua utilização em lugares públicos como aeroportos, estações, escolas, gabinetes de emprego ou turismo, para facilitar à comunidade surda a informação procedente do megafone e os painéis informativos. Também permite oferecer serviços de representação de linguagem gestual em canais de televisão, salas de cinema e páginas web. Da mesma forma, também pode ser utilizada como ferramenta para a aprendizagem da linguagem gestual por pessoas que conheçam a língua espanhola.



Novo projecto da Cátedra Indra - Fundação Adecco da UCLM

No marco da apresentação do projecto GANAS, tanto o reitor da Universidade de Castilla-La Mancha, Ernesto Martínez Ataz, como o director de Inovação de Indra, José Luis Angoso, e o presidente da Fundação Adecco, Emilio Zurutuza, reafirmaram o seu compromisso com a responsabilidade social ao assinar um acordo para desenvolver um novo projecto de tecnologias acessíveis, neste caso de ajuda à mobilidade para pessoas com deficiência.

Durante o acto de apresentação, o director da Cátedra, Juan Carlos López, destacou que para além das actividades no âmbito das tecnologias acessíveis, a Cátedra da UCLM realiza outras actividades como seja o patrocínio de eventos, programas de formação, o Prémio ao Melhor Projecto Fim de Curso da Escola Superior de Informática de Ciudad Real, assim como as bolsas e práticas para alunos da referida escola na Indra.

Por seu lado, o director do Centro de Desenvolvimento de Software da Indra em Ciudad Real, Ángel Villodre, sublinhou que se cumprem 10 anos da presença da Indra em Ciudad Real, onde a empresa conta com uma equipa de 450 profissionais.

A Cátedra da UCLM adere-se ao Centro Misto de Investigação que a Indra e a Universidade de Castilla-La Mancha mantém conjuntamente em Ciudad Real desde Maio de 2001, e serve como instrumento para o desempenho de actividades de investigação, desenvolvimento e transferência de tecnologia - assim como de formação e divulgação - no âmbito das Tecnologias da Informação e das Comunicações (TIC).

8,5% de pessoas com deficiência em Espanha (3,8 milhões de pessoas)
Mais de um milhão de pessoas com diferentes graus de surdez em Espanha

(Dados INE. 2008)

A Universidade de Castilla-La Mancha (UCLM) constitui a principal referência em matéria de ensino superior e investigação na comunidade castelhana-manchega. Esta instituição conta com campus em Albacete, Ciudad Real, Cuenca e Toledo, e com sedes em Talavera de la Reina (Toledo), Almadén e Puertollano (Ciudad Real). A UCLM é uma universidade moderna e competitiva com 27.000 alunos, 2.300 professores e investigadores e algo mais de um milhar de profissionais de administração e serviços. O seu compromisso com a excelência materializa-se num posicionamento destacado no sistema universitário espanhol.

Indra é a multinacional de Tecnologias da Informação número 1 em Espanha e uma das principais da Europa e da América Latina. É a segunda empresa europeia por capitalização em bolsa do seu sector e é também a segunda empresa espanhola que mais investe em I+D. Em 2008 as suas vendas alcançaram os 2.380 M€, dos quais um terço procedeu do mercado internacional. Conta com mais de 29.000 profissionais e com clientes em mais de 100 países.

A Fundação Adecco leva a cabo o seu objecto social de alcançar a integração laboral de pessoas com dificuldades de acesso ao mercado laboral, através de Acordos de Colaboração com entidades e empresas, desenhando e implantando políticas de Responsabilidade Social no marco dos Recursos Humanos e desenvolvendo programas de Reorientação e Integração que facilitem o acesso a um posto de trabalho às pessoas que o têm mais difícil. A equipa da Fundação Adecco conta com o apoio dos 350 escritórios Adecco.